**University of California, Irvine**

**Adult Participant Study Information Sheet**

***Evidentiality in Sqiliq Atayal***

**Lead Researcher**

Jacob Kodner, Undergraduate

Department of Language Science

LINE ID: jkodner

**Faculty Sponsor**

Gregory Scontras, Associate Professor, Ph.D.

Department of Language Science

* Please read the information below and ask questions about anything that you do not understand. A researcher listed above will be available to answer your questions.
* You are being asked to participate in a research study. Participation in this study is voluntary. You may choose to skip a question or a study procedure. You may refuse to participate or discontinue your involvement at any time without penalty or loss of benefits. You are free to withdraw from this study at any time. **If you decide to withdraw from this study you should notify the research team immediately**.
* The study will contribute to studies involving the grammar of the Atayal language and provide linguists with a greater understanding of how the language expresses various aspects of meaning.
* You are eligible to participate in this study if you: are 13 years of age or older, able to fluently speak Sqiliq Atayal and Mandarin, and have an account on the messaging application LINE.
* The research procedures involve the Lead Researcher sending a collection of narrative translation tasks to you via a secure (encrypted) chat room on the application LINE. You will be expected to send voice recorded messages in response to each of the translation tasks. Completion of the translation tasks will require at most 30 minutes and will only occur once.
* Possible risks/discomforts associated with the study are boredom or anxiety from accurately completing translation tasks. There is also a risk of breach of confidentiality, given that your LINE ID will be associated with their responses. Data will be immediately anonymized for purposes of analysis, and our record of your LINE ID will be destroyed two weeks after payment has been sent.
* There are no direct benefits from participation in the study. Benefits of the study to society include a greater understanding of the language and grammar of Sqiliq Atayal. Also, this study has the potential of contributing to research involving the family of Formosan (i.e., indigenous Taiwanese) languages.
* There are no alternative procedures available. The only alternative is not to participate in this study.
* You will receive an electronic gift card valued at the equivalent of $15 USD for your participation in this study. The gift card will be transmitted via the LINE chat room.
* All research data collected will be stored securely and confidentially. Research data will be stored electronically on a laptop computer in an encrypted file and is password protected. The audio recordings will also be stored in a secure location; then transcribed and erased at the end of the study.
* *Future Research* Use: Researchers will use your information to conduct this study. Information gathered during this research study will only be used for this study. It will not be shared with other researchers.
* *Data Retention***:**In accordance with UC Office of the President policy, information will be retained for 10 years after the end of the calendar year in which the research is completed.
* If, during the course of this study, significant new information becomes available that may relate to your willingness to continue to participate, this information will be provided to you by the research team listed at the top of the form.
* If you have any comments, concerns, or questions regarding the conduct of this research please type them out in the LINE chat room.
* It is important that you promptly tell the researchers if you believe that you have been injured because of taking part in this study.  You can promptly tell the researchers via LINE chat.
* Please contact the UCI Institutional Review Board by phone, +1(949) 824-6662, by e-mail at [IRB@research.uci.edu](mailto:IRB@research.uci.edu) or at 141 Innovation Drive, Suite 250, Irvine, CA 92697 if you are unable to reach the researchers listed at the top of the form and have general questions; have concerns or complaints about the research; have questions about your rights as a research subject; or have general comments or suggestions.

**What is an IRB?**  An Institutional Review Board (IRB) is a committee made up of scientists and non-scientists. The IRB’s role is to protect the rights and welfare of human subjects involved in research.  The IRB also assures that the research complies with applicable regulations, laws, and institutional policies.

If you agree to participate in this study, please send a voice recording via audio message on LINE with the statement:

"I agree to participate in this study"